

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

29/39

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33483585	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49196959	GiornoSped. Versandtag 2018-06-28
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW**NÜRNBERG**

pos. -Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0083397		
	Bolla	33483585		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550002714018		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20110511		
0010	Nr-art-clie	9009057875		
		064629325-6063-11		
	064-629-325	F-569342.02.K/0-7#W		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0030331273	di cui	1904# 961091656 001
	Charge	0030331273	di cui	1904# 961092681 002
	Charge	0030331273	di cui	1904# 961093163 004
	Charge	0030331273	di cui	1904# 961093311 003
	Charge	0030331273	di cui	1904# 961094211 005
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz.	clienti
	5 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	5 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
40	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
1360	Verpackungshlse P-42-OR1-225X 49X47-34-A 49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara	Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49196959-001	961091656	81,0	41,4 340476439610916566
	49196959-002	961092681	80,5	40,9 340476439610926817
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCEQuantità dichiarata: 9520
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 5
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 29.06.18
Firma: 180191085
5008295468
180191229

9520

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:07

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
33483585	49196959	2018-06-28
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

EXW

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

NÜRNBERG

pos. -Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descnz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49196959-003	961093311	81,5 41,9 34047	6439610933112
	49196959-004	961093163	81,5 41,9 34047	6439610931637
	49196959-005	961094211	80,5 40,9 34047	6439610942114

Somma per spediz. 49196959 5 colli 405,0 207,0 1,758 m3

SELF-COLLECTOR

AVIEXP33483585

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni

Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3

DE-91074 Herzogenaurach .

SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:07

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49196959	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-06-28		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49196959		9) Versandspediteur SELF-COLLECTOR		10) Spediteur-Nr. 0196 DIVER	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum	
17) Eintreff-Zeit		18) Telefon		19) Telefax	
20) Inhalt Pag. succes 2 225X 49X47-34-A 49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90		21) Lademittelgewicht kg		22) Bruttogewicht kg	
23) Tot.		24) 5		25) 1,758	
26) Summen		27) 207,2		28) 405,0	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelmuster-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l eise auf Sondervorschriften					
30) Francatur EXW		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 33483585		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz	
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. KUENTE-TRACEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 29 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z	
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		44) für stabilisiert di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49196959			
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-06-28		7) Relations-Nr. 			
8) Sendungsnummer 49196959		9) Versandspediteur SELF-COLLECTOR		10) Spediteur-Nr. 0196 DIVER			
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr.			
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum			
17) Eintreff-Zeit		18) Inhalt Radial-Nadelkraenze		19) Lademittelgewicht kg 207,2			
20) Bruttogewicht kg 405,0		21) Liste imballo per spediz.: 5 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 5 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1 40 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		22) Descriz. clienti			
23) Tot.		24) Rauminhalt m3/Lademeter		25) Summen			
26) Pag. succes		27) 29) Gefahrgut UN-Nr.:		30) Gefahrgut-Bezeichnung			
31) Gefahrgut-Bezeichnung		32) Verpackungsgruppe		33) Nettomasse kg/l			
34) 35) auf Sonderevorschriften		36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100)		101) 102) 103) 104) 105) 106) 107) 108) 109) 110) 111) 112) 113) 114) 115) 116) 117) 118) 119) 120)		121) 122) 123) 124) 125) 126) 127) 128) 129) 130)	
30) Francatur EXW		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme			
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 33483585		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung			
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz			
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z			
42) Data		43) Ora		44) firma			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		46) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		47) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)			
48) 46) für Stabilimento di destinazione		(Platz für Barcodefelder)					

**A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Expeditör (denumire, adresă, țară), Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			LETTRE DE VOITURE CONSIGNMENT NOTE SCRISOARE DE TRANSPORT (CMR)		
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Destinatar (denumire, adresă, țară), AG SPA Str. Emil Racoviță, Nr. 41A Jud. Argeș CUI RO 18316980 J3 1112631 2006 Cont LEI RO38 RZBR 0000 0600 1481 3549 Cont EUR RO59 RZBR 0000 0600 1481 3559 Raiffeisen Bank Pitești Capital Social 200 lei			16. Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Transportator (denumire, adresă, țară) ADITRANS ROMERIDIAN SRL Str. Emil Racoviță, Nr. 41A Jud. Argeș CUI RO 18316980 J3 1112631 2006 Cont LEI RO38 RZBR 0000 0600 1481 3549 Cont EUR RO59 RZBR 0000 0600 1481 3559 Raiffeisen Bank Pitești Capital Social 200 lei		
3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Locul descărcării (loc, țară) ITALIA			17. Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carrier (name, address, country) Operatori de transport succesivi (denumire, adresă, țară),		
4. Lieu et date de la prise en charge Place and date of taking over the goods (place, country, date) Locul încărcării (loc, țară, dată) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			18. Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations Rezervele și observațiile operatorului de transport AUTO: AG 21 ARD DRIVER: STEFFAN GEORGE		
5. Documents annexes Documents attached Documente anexate					
6. Marques et numéros Marks and Nos Marca și numărul 91074 PA		7. Nombre des colis Number of package Număr de colete		8. Mode d'emballage Method of packing Modul de ambalare	
9. Nature de la marchandise Nature of goods Natura mărfurilor		10. No statistique Statistical number Număr statistic		11. Poids brut (kg) Gross weight (kg) Masa brută (kg) 815.5	
12. Cubage (m³) Volume (m³) Volum (m³)		13. Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Instrucțiunile expeditorului		14. Conventions particulières Special agreements Acorduri speciale	
15. Remboursement/Cash on delivery/Suma de plată		16. A payer par To be paid by Plata prin		17. Expéditeur Sender Expeditör	
18. Monnaie Currency Moneda		19. Destinataire Consignee Destinatar		20. Prix de transport Carriage charges Prețul transportului	
21. Sold/Balance/Sold		22. Suppléments Supplem charges Taxe suplimentare		23. Frais accessoires Other charges Alte taxe	
24. TOTAL		25. Remboursement/Cash on delivery/Suma de plată		26. Marchandises reçues/Goods received Lieu et date de réception Place and date of receipt 29 GIU 2018	
27. Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Semnătura expeditorului		28. Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Semnătura operatorului de transport		29. Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Semnătura destinatarului	

* En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre